

Họ của Học sinh: _____ Lớp: _____

Tên của Học sinh: _____ Ngày sinh: _____

ID của Học sinh: _____



OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

Học khu Thống nhất Oakland

Trường học Cộng đồng, Học sinh Phát triển mạnh

2018 - 2019

Chính sách OUSD & Tập Hồ sơ ký tên

Các Chính sách của OUSD

Chuyên cần

Theo yêu cầu của luật tiểu bang và Chính sách Hội đồng OUSD 5113, "tất cả học sinh phải đi học đều đặn...phụ huynh/giám hộ của trẻ có tuổi 6-18 thì phải gửi con tới trường trừ phi luật pháp nói cách khác."

Vắng mặt có phép

- Theo luật tiểu bang, sự vắng mặt được miễn chỉ vì lý do sức khỏe: bệnh, kiểm dịch, hoặc trường hợp khẩn cấp gia đình (ví dụ như tang lễ của một người thân trong gia đình) và một số lý do cá nhân chính đáng. Khi có thể, hãy lấy tất cả cuộc hẹn y tế ngoài giờ hoặc ngày học.
- Khi con quý vị vắng mặt trong một khoản thời gian nào đó, thì quý vị phải gửi cháu về trường với một thư ngắn.** Thư phải bao gồm: (1) tên của con quý vị; (2) số ngày và ngày tháng vắng mặt; (3) lý do vắng mặt; (4) chữ ký phụ huynh/giám hộ; và (5) số điện thoại nhà, số làm và/hoặc số điện thoại di động. Quý vị cũng có thể đích thân xác minh các trường hợp, hoặc thông qua một chuyến thăm nhà của nhân viên nhà trường được chỉ định bằng cách hoàn tất bất kỳ mẫu đơn vắng mặt nào được trường xác nhận.
- Nếu con quý vị vắng mặt ba (3) ngày hay nhiều hơn vì lý do y tế thì có thể cần phải có giấy của bác sĩ hay các cách xác minh hợp lý khác
- Nếu con quý vị bị bệnh hoặc mất khả năng miễn tính và không thể đi học trong một thời gian kéo dài, xin vui lòng báo cho nhà trường để thảo luận việc giảng dạy tại nhà/bệnh viện.

Vắng mặt không phép (Đạo luật giáo dục California 48260)

- Theo luật tiểu bang, một sự vắng mặt không phép là vắng mặt vì lý do nào ngoài lý do sức khỏe, khẩn cấp gia đình và luật tôn giáo/cá nhân khác. Đi nghỉ mát hay viếng thăm thành viên gia đình ở tiểu bang hoặc xứ khác được xem là vắng mặt không phép.
- Sau ba (3) lần vắng mặt không phép, con quý vị được phân loại là trốn học.

Đi học trễ (Bộ luật giáo dục California 48260)

- Nếu con quý vị tới lớp trễ bất kỳ tiết học nào trong ngày học thì bị tính là một lần đi trễ.
- Sau ba (3) lần đi học trễ 30 phút không có phép hay lâu hơn, con của quý vị sẽ được phân loại như trốn học. Có những hậu quả leo thang cho trốn học, bao gồm cả cấm túc, đi học ngày thứ bảy, phục vụ cộng đồng, hoặc giới thiệu đến Đội OUSD xét duyệt trốn học (SART). Sau đó nếu không đi học thường xuyên và đúng giờ có thể dẫn đến một giới thiệu đến Văn phòng Biện Lý Quận Hạt Alameda, mà có thể buộc tội học sinh trốn học và/hoặc cha mẹ với hành vi vi phạm pháp luật tiểu bang.

Hệ thống gọi báo chuyên cần & Trang mạng Phụ huynh

Để giúp hỗ trợ phụ huynh trong việc quản lý chuyên cần của con em, OUSD đã tạo ra một Hệ thống gọi báo chuyên cần, cung cấp thông tin cho phụ huynh/giám hộ về chuyên cần đi học của con em. Hệ thống gọi báo chuyên cần này tự động gọi phụ huynh/giám hộ để cảnh báo cho biết khi một học sinh bỏ học một tiết hay nhiều hơn ngày đó.

Phụ huynh có thể truy cập thông tin chuyên cần của con em mình qua trang mạng Phụ huynh ở địa chỉ sau đây:

<http://ousd.org/parentportal> Muốn truy cập trang mạng phụ huynh, quý vị phải nộp **một địa chỉ email dùng được và số điện thoại (nhà hay di động)** trong thẻ ghi thông tin khẩn cấp.

Trách nhiệm của Phụ huynh đối với sách giáo khoa

OUSD được yêu cầu bảo đảm mỗi học sinh truy cập được các tài liệu giảng dạy và có mọi sách giáo khoa mà Hội đồng giáo dục tán thành và thông qua. Bộ luật giáo dục bang California (đoạn 48904b) buộc phụ huynh chịu trách nhiệm cho mọi tài liệu mà nhà trường cho học sinh mượn. Nếu học sinh không trả lại hay không bồi thường cho trường những sách hư hại hay mất mát thì có thể có xử lý giữ lại các Phiếu báo điểm, điểm số, bằng cấp hay học bạ cho tới khi mọi hư hại được trả. Xin ghi nhận rằng giá một cuốn sách giáo khoa tiêu biểu đi từ \$40 đến \$100. Phụ huynh có thể khiếu nại với hiệu trưởng giá tiền bồi hoàn một cuốn sách bị mất; khi đó sẽ có một cuộc điều tra xem xét.

Vào ngày khai giảng, học sinh sẽ nhận được sách giáo khoa. Xin bảo đảm là quý vị đã đọc, ký tên và nộp **Trang ký tên các Chính sách OUSD** trước ngày khai giảng.

Tiết lộ Thông tin trong Danh bạ

Học Khu Thống nhất Oakland có thể tiết lộ "Thông tin trong Thư mục học sinh" được coi là thích hợp mà không cần văn bản đồng ý trừ phi quý vị báo cho OUSD điều trái lại theo các thủ tục của OUSD. Mục đích chính của thông tin danh bạ là cho phép OUSD bao gồm thông tin từ trong hồ sơ giáo dục của con quý vị, trong các xuất bản của trường (ví dụ bích chương, kỹ yếu, danh sách công nhận). Học khu chỉ định các thông tin sau đây như là thông tin danh bạ::

- Tên
- Địa chỉ
- Số điện thoại
- Địa chỉ email
- Ngày sinh
- Lãnh vực học hành chính
- Ngày theo học
- Cấp lớp
- Tham gia các hoạt động và thể thao được công nhận
- Chiều cao và cân nặng của các lực sĩ
- Bảng cấp, bằng danh dự và phần thưởng nhận được
- Trường, viện giáo dục theo học gần đây nhất
- Số ID học sinh, ID người dùng hay số nhận diện cá nhân nào dùng để liên lạc trong hệ thống điện tử nhưng chỉ khi người nhận diện không được dùng để lấy hồ sơ giáo dục trừ phi được dùng kết nối với một hay nhiều yếu tố xác nhận lý lịch người sử dụng như số PIN, mật khẩu yếu tố được biết nào khác do người được phép dùng.
- Một số ID học sinh hay số nhận diện cá nhân nào khác có trên thẻ ID học sinh nhưng chỉ khi người nhận diện không thể được dùng để lấy hồ sơ giáo dục trừ phi được dùng kết nối với một hay nhiều yếu tố xác nhận lý lịch người sử dụng như số PIN, mật khẩu hay yếu tố được biết nào khác do người được phép dùng.

Muốn biết thêm chi tiết xin viếng <http://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/mndirectoryinfo.html>

Học khu cũng có thể tiết lộ hình ảnh của con quý vị trừ phi quý vị không muốn như vậy trước ngày 31 tháng 8 (xem Mẫu không đồng ý có trong Cẩm nang Phụ huynh và học sinh)
(FERPA, Education Code 49061, 49073, OUSD AR 5125.1)

Phụ huynh có quyền chọn lựa không theo yêu cầu này. Nếu quý vị **không muốn** tiết lộ thông tin danh bạ của con mình cho người tuyển mộ đại học, nhóm người hay cá nhân được phép trong năm học 2018-2019, thì hãy đánh dấu vào Ô Decline Release of Directory Information (**Từ chối Tiết lộ Thông tin Danh bạ**) và điền vào thông tin chọn giải pháp từ chối ở trang Ký tên chính sách OUSD ở cuối tập hồ sơ này. Giấy từ chối này phải tới trường con quý vị trước ngày thứ Sáu đầu tiên trong tháng 9. Sau ngày này, các thông tin sẽ được tiết lộ theo yêu cầu các cơ quan trên trừ phi và cho tới khi phụ huynh/giám hộ gửi trả về thông tin từ chối tiết lộ danh bạ và nó được nhà trường cho vào máy điện toán. Yêu cầu thông tin Từ chối tiết lộ danh bạ thường tốn ít nhất hai tuần để xử lý và nhập hồ sơ.

Miễn quân sự (học sinh 16 tuổi trở lên mà thôi)

Theo Chính sách Hội đồng Học khu 5125,1 và No Child Left Behind, Học Khu Thống nhất Oakland được yêu cầu tiết lộ tên, địa chỉ nhà và số điện thoại nhà của tất cả các học sinh trung học 16 tuổi trở lên để nhà tuyển dụng quân sự nào cần "thông tin thư mục".

Nếu học sinh trường trung học hoặc cha mẹ/giám hộ không muốn Học khu tiết lộ "thông tin thư mục" của học sinh trung học cho các nhà tuyển mộ quân sự trong năm học 2018-2019 năm học, thì cha (me) hoặc học sinh trung học (lứa tuổi 15 ½ và lớn hơn mà thôi) phải đánh dấu vào ô Miễn quân sự ở trang Ký tên Chính sách OUSD và điền vào thông tin chọn giải pháp không tiết lộ ở cuối tập hồ sơ này.

Chính sách chấp nhận dùng kỹ thuật cho học sinh

Xin xem Mẫu đính kèm Đồng ý Sử dụng kỹ thuật của học sinh.

Thẻ Oakland Promise (Lời Hứa Hẹn của Oakland)

Oakland Promise Card là một thẻ học sinh có thể dùng như thẻ Thư viện công Oakland (OPL). Với thẻ này, con quý vị có thể mượn tài liệu từ thư viện OPL cũng như lấy các hướng dẫn trên mạng khắp nơi, kể cả lớp học. Đối với các tài liệu mượn từ thư viện này, sẽ không có phạt quá hạn hay trễ. Thông tin của con quý vị trên thẻ này được giữ kín và không cơ quan nào biết OUSD sẽ không lấy được hồ sơ thư viện của con quý vị. OPL sẽ nhận được một vài thông tin danh bạ (tên, ngày sinh, địa chỉ, số điện thoại, trường, thông tin liên lạc của cha mẹ) cũng như số ID học sinh để làm thẻ này. Nếu con quý vị đã có thẻ thư viện Oakland thì thẻ Promise Card sẽ là thẻ thư viện mới của em. Có thể tìm thêm thông tin ở <http://oaklandlibrary.org/promisecard>.

Hướng dẫn Sơ khởi đại học ở California (cho phụ huynh học sinh trung học cấp hai và cấp ba mà thôi)

Con quý vị được khuyến khích tham gia Hướng dẫn sơ khởi đại học ở California (CCGI) CCGI quản lý các đại học ở Cali các đại học và hướng nghiệp ở California, miễn phí cho mọi học sinh Cali lớp 6 đến lớp 12 và gia đình các em. OUSD sẽ cung cấp cho CCGI các thông tin danh bạ của học sinh, học bạ, thành phần dân số và số ID học sinh để lập trường mục của học sinh. Học sinh cũng có thể lưu trữ các tài liệu hồ sơ như thư giới thiệu, bản lý lịch, giấy khen hay phần thưởng. Ngoài ra, CCGI hỗ trợ chia sẻ số liệu giữa OUSD và các học viện ở Cali để giúp cho học sinh chuyển chuyên em thăm từ OUSD tới đại học.

Khảo sát Trẻ khỏe mạnh ở California (Phụ huynh học sinh lớp 5 mà thôi)

Khảo sát **vô danh** này được đưa cho tất cả học sinh lớp 5 hàng năm với sự cho phép của phụ huynh/giám hộ. Cuộc khảo sát thu thập thông tin về hoạt động thể chất và thói quen dinh dưỡng; rượu, thuốc lá, và sử dụng ma túy khác; nhận thức về môi trường học; và thể mạnh và tài sản cá nhân. Số liệu điều tra sẽ giúp Học khu củng cố sức khỏe của học sinh tốt hơn và cải thiện môi trường học tập. Cuộc khảo sát sẽ được tổ chức vào tháng Hai năm 2018.

Bảo hiểm tình nguyện tai nạn cho học sinh

Kể từ 1 tháng 7, 2016, tất cả học sinh ở Học khu thống nhất Oakland mà có tai nạn trong trường hay hoạt động trong trường thì được bảo hiểm tai nạn theo chính sách bảo hiểm của OUSD và chính sách bảo hiểm tai nạn cho học sinh. Các phúc lợi này thì đương nhiên, phụ huynh không phải nộp đơn nhưng nó có giới hạn. Muốn biết thêm chi tiết xin viếng www.ousd.org/riskmanagement hay liên lạc với the Office of Risk Management ở 879-1612.

Trang Ký Tên Các Chính Sách của OUSD

(OUSD Policies Signature Page)

CÁC ĐIỀU KIỆN TỐT NGHIỆP CỦA OUSD
Bắt đầu lớp năm 2016

**** Bản này để quý vị lưu hồ sơ ****
Xin điền vào trang cuối cùng của Hồ sơ này.

1. Thừa nhận các chính sách
Xin ký tên tắt vào mỗi ô để chỉ rằng quý vị đã đọc chính sách.

Chữ ký tắt	Chuyên cần
	Tôi hiểu là tôi chịu trách nhiệm về sự chuyên cần đi học của con tôi
	Tôi sẽ gọi vài chữ cho trường nếu con tôi vắng mặt
Chữ ký tắt	Trách nhiệm về sách giáo khoa
	Tôi chấp nhận trách nhiệm về sách phát cho con tôi nếu có bị mất hay hư hại.
	Tôi đồng ý bồi hoàn cho Học khu tất cả sách bị mất, không trả lại hay hư hỏng.
	Tôi hiểu là điểm, bằng cấp, hay học bạ của con tôi sẽ bị giữ lại nếu tôi chưa thanh toán tiền cho sách hư hay không trả.
Chữ ký tắt	Cấm nang Hướng dẫn Phụ huynh và Gia đình 2018-19
	Tôi hiểu rằng cuốn Cấm nang Học sinh và gia đình có thông tin về quyền lợi và trách nhiệm của phụ huynh. Tôi đã nhận một bản của cấm nang này và nếu muốn có thể truy cập trên mạng ở http://www.ousd.org/StudentFamilyHandbook
Chữ ký tắt	Thỏa hiệp sử dụng kỹ thuật của học sinh và Đồng ý
	Tôi đã đọc Chính sách sử dụng kỹ thuật của Học khu và điều lệ và ký tên vào Thỏa hiệp và mẫu đồng ý sử dụng kỹ thuật của học sinh. Tôi đồng ý tuân theo những luật này. Tôi hiểu rằng nếu con tôi vi phạm chính sách hay điều lệ thì có thể bị kỷ luật, bao gồm mất quyền lợi dùng kỹ thuật, đình chỉ học hay đuổi học hay hành động pháp lý.
Chữ ký tắt	Thông tin Bảo hiểm Tai nạn tình nguyện của học sinh
	Kể từ ngày 1 tháng 7, 2016 tất cả học sinh của học khu mà có tai nạn trong trường hay trong hoạt động của trường thì được bảo hiểm theo chính sách tai nạn và tai họa của chính sách học khu. Những quyền lợi này thì tự động, gia đình không phải nộp đơn xin nhưng nó có giới hạn. Muốn biết thêm chi tiết xin viếng www.ousd.org/riskmanagement hay liên hệ Office of Risk Management số 879-1612
Chữ ký tắt	Thẻ Oakland Promise/Thẻ Thư viện công Oakland
	Tôi đã xem mọi thông tin trong tập hồ sơ trên thẻ Oakland Promise. Với thẻ này con tôi có thể mượn tài liệu ở thư viện công và của Học khu cũng như truy cập các hướng dẫn trên mạng từ khắp nơi kể cả lớp học. Sẽ không có phí trả tài liệu trở cho thẻ thư viện này. Tôi hiểu và đồng ý OUSD sẽ cho con tôi thông tin danh bạ và số ID cho OPL cho thẻ này mà nó được giữ kín theo luật liên bang và tiểu bang và không chia sẻ với cơ quan nào khác.

2. Con quý vị hiện có IEP không? Có Không
3. Hướng dẫn Sơ khởi Đại học ở California (CCGI). Phụ huynh của học sinh Trung học cấp hai, ba thôi.

Hướng dẫn sơ khởi đại học ở California (Trung học cấp hai và ba thôi)	
<input type="checkbox"/> Tôi đồng ý với OUSD cung cấp thông tin danh bạ con tôi, thành phần dân tộc, số ID học sinh và học bạ cho CCGI cho đại học.	
Tên học sinh	

Chữ ký phụ huynh/giám hộ	
--------------------------	--

4. Khảo sát Học sinh khỏe mạnh ở California – Phụ huynh của Học sinh lớp 5 mà thôi

Khảo sát trẻ khỏe mạnh ở California (lớp 5 mà thôi)	
<input type="checkbox"/> Tôi đồng ý cho con tôi ở lớp 5 tham gia Khảo sát ẩn danh Trẻ khỏe mạnh 2018 ở California.	
Tên học sinh	
Chữ ký phụ huynh/giám hộ	

5. Từ chối tiết lộ Thông tin Danh bạ (Ghi chú: **hầu hết phụ huynh không chọn giải pháp này**)

Từ chối tiết lộ Thông tin Danh bạ	
<input type="checkbox"/> Tôi không muốn Học khu tiết lộ “thông tin trong danh bạ” cho những nhóm người hay cá nhân hợp lệ như hội phụ huynh-giáo chức, người tuyển mộ đại học, cơ quan chính quyền khác, đối tác chia sẻ số liệu hay chủ nhân.	
Tên học sinh	
Chữ ký phụ huynh/giám hộ	

6. Miễn trừ quân sự – Học sinh 16 tuổi trở lên mà thôi

Miễn trừ quân sự (học sinh 16 tuổi trở lên mà thôi)	
<input type="checkbox"/> Tôi không muốn Học khu tiết lộ “thông tin trong Danh bạ” (tên, địa chỉ nhà và số điện thoại nhà) của học sinh trung học có tên dưới đây cho những người tuyển mộ quân sự.	
Tên học sinh	
Chữ ký Phụ huynh/Giám hộ <u>hay</u> của học sinh	

Là một phần của điều kiện trách nhiệm mới theo Đạo luật Thành công của mỗi học sinh (ESSA) và công việc của OUSD cải tiến liên tục cho mọi học sinh, các học khu phải nhận diện học sinh hàng năm với một phụ huynh đang phục vụ trong quân ngũ hay trong vệ binh quốc gia. Để giúp chúng tôi nhận diện những học sinh này, xin trả lời những điều sau đây:

Phụ huynh/giám hộ của học sinh này hiện có phục vụ trong quân đội (lục, hải, không quân thù quân lục chiến, vệ binh duyên hải hay vệ binh quốc gia) Có Không

Nếu có Phục vụ mới nhất bắt đầu khi nào? (Có thể phỏng chừng) _____(Th/Ngày/Năm)

Nếu thành viên gia đình trên chấm dứt phục vụ trong năm qua, thì họ chấm dứt khi nào? _____(Th/Ngày/Năm)

Tên của học sinh _____ **Ngày sinh** _____

Tên Phụ huynh/Giám hộ _____

Chữ ký Phụ huynh/Giám hộ _____ **Ngày** _____

Chữ ký học sinh (nếu trên 18) _____ **Ngày** _____